

medisana
 Carl-Schurz-Str. 2,
 41460 NEUSS, Germany

REF 61134
EAN 40 15588 61134 6

Heizkissen HP 519 DE	
1 Bedienteil (Schalteinheit HD20-A)	6 Steckverbindung
2 Ein-/Aus-Taste	7 Taste zum Ändern der Leistungsstufe
3 Anschlusskabel	8 LED-Anzeige der aktiven Heizleistung
4 Wärmekissen	(verfügbare Leistungsstufen: 1 ... 4)

- Sicherheitshinweise**
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter https://www.medisana.de zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!
 - Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantianspruch.
 - Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
 - Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen oder wenn es nicht korrekt funktioniert. Kontaktieren Sie in einem solchen Fall eine autorisierte Servicestelle.
 - Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, z. B. wenn der Benutzer einschläft, sollte die Wärmestufenregelung auf eine für den Dauerbetrieb empfohlene Einstellung (niedrigste Stufe) eingestellt werden.
 - Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
 - Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
 - Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit HD20-A betrieben werden.
 - Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
 - Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
 - Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
 - Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.
 - Die Kabel und die Steuerinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungen-, Strangulations-, Stolper- oder Trittfahren führen. Der Benutzer muss (z. B. mit Hilfe von Kabelbindern) dafür sorgen, dass alle elektrischen Leitungen sicher verlegt werden.
 - Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Gerätes.
 - Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
 - Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
 - Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
 - Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt wer-

- den, wobei das Bedienteil immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantianspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Betrieb
 Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker am Heizkissen verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste ➊. Das Gerät beginnt mit der niedrigsten Heizleistung (Leistungsstufe 1). Die LED-Anzeige ➋ zeigt diese Leistungsstufe an. Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung des Kissens. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, betätigen Sie die Wärme-Taste ➌ mehrmals, bis Sie die gewünschte Heizleistung erreichen. (Das Maximum ist Leistungsstufe 4, danach wechselt die Heizleistung wieder zurück zur niedrigsten Leistungsstufe 1.) Wenn das Heizkissen für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, betätigen Sie die Taste Wärme-Taste ➍ mehrmals bis zur gewünschten niedrigeren Heizleistung. Nach kurzer Zeit kühlt das Heizkissen spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.

Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten, stellen Sie grundsätzlich die niedrigste Heizleistung (Leistungsstufe 1) ein.

Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie die Ein/Aus-Taste ➋. Das Erlöschen der LEDs ➌ signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab, sofern Sie es nicht vorher manuell ausgeschaltet haben. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nicht mehr benutzen wollen.

- Reinigung und Pflege**
- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens 10 Minuten abkühlen.
 - Das Heizkissen ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (HD20-A) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit vom Heizkissen, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Heizkissen ziehen.
 - Das Heizkissen (ohne die Schalteinheit) kann in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
 - Am besten für eine schonende Reinigung ist ein Bad mit lauwarmen Wasser und einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels. Drücken Sie anschließend vorsichtig das Wasser aus dem Heizkissen. Spülen Sie das Heizkissen mehrmals mit sauberem Wasser, um alle Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen.
 - Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
 - Lassen Sie das Heizkissen nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
 - Benutzen Sie das Heizkissen erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
 - Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit dem Heizkissen.
 - Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
 - Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Spannungsversorgung: 220 – 240V~ 50/60Hz ca. 80W

Entsorgung: Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Heating pad HP 519 GB	
1 Control unit HD20-A	6 Plug connection
2 On/Off button	7 Button to change heating level
3 Cable with plug	8 LED display of the heating level (available levels: 1 ... 4)
4 Heating pad	

Safety Instructions
Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at https://www.medisana.com. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.

- Please ensure that the packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.

- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.
- When the device is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
- Check the article carefully for signs of wear and/or damage before each use. Do not operate the device if you notice wear, damage or signs of improper use, or if it does not function correctly. Instead, contact an authorised service centre in such a case.
- Before connecting the heating pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit HD20-A.
- Do not attempt to touch a heating pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heating pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heating pad with the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user must ensure (e.g. using cable ties) that all electrical cables are arranged in a safe way.
- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heating pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heating pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.
- Only use the heating pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heating pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heating pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heating pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heating pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heating pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heating pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heating pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heating pad unattended. Always switch off the heating pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heating pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heating pad regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heating pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.
- You may only clean the heating pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heating pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not create the appliance by placing items on top of it during storage.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Using the device
 Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heating pad. Plug the unit into the mains outlet and press the On/Off button ➊. The device starts at lowest level (level 1), which is displayed at ➋.

After a few minutes you will be able to feel the pad getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, press the Heat button ➌ several times until you reach the required level. (The maximum level is level 4, after that the level returns to the lowest level 1.) If the heating pad gets too hot for you, press the Heat button ➍ several times until you reach the required level. After a short time, the heating pad will cool down. The heating pad may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

For continuous use, you have to always select the lowest level 1.

To switch the heating pad off, press the On/Off button ➋. The LEDs ➌ will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

The heating pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use (unless you have manually switched it off before). Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

- Cleaning and maintenance**
- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
 - The heating pad is equipped with a removable control unit (HD20-A). Unplug the control unit from the heating pad by pulling out the connection cable from the plug on the heating pad.
 - You may wash the heating pad gently by washing machine at 30°C.
 - However, the best way is to put the heating pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out. Rinse the heating pad several times to remove all the detergent.
 - Never use strong detergents or hard brushes.
 - To dry, lay the pad flat on a moisture-absorbent towel or mat.
 - Only use the blanket again once it is completely dry.
 - Reconnect the control unit to the heating pad in the correct manner.
 - You should untangle the cable from time to time.
 - Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Voltage supply: 220 – 240V~ 50/60Hz approx. 80W

Disposal: This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warmtekussen HP 519 NL	
1 Bedieningsunit (schakelaar HD20-A)	6 Aansluitpoort
2 Aan-/uitknop	7 Knop voor het wijzigen van de warmtestand
3 Stroomsnoer	8 Ledweergave van de actieve warmtestand
4 Warmtekussen	(beschikbare warmtestanden: 1 ... 4)

Veiligheidsinstructies
Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op https://www.medisana.com. Voeg deze gebruiksaanwijzing er altijd bij als u het product aan iemand anders geeft.

- Houd verpakingsfolie uit de buurt van kinderen. Er is kans op verstikking!
- Gebruik het massagekussen alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het massagestoelkussen is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert of als het niet correct werkt. Neem in zo'n geval contact op met een gekeurde servicebedienst.
- Wanneer het product naar verwachting gedurende een langere tijd wordt gebruikt, bijv. wanneer de gebruiker gaat slapen, moet de warmtestand worden ingesteld zoals wordt geadviseerd bij een continu gebruik (laagste stand).
- Let op dat het warmtekussen is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Houd het elektriciteits snoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
- Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit HD20-A.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het apparaat niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwuring of struikelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat alle snoeren veilig liggen (bijv. met behulp van tiempars).
- Het product voldoet aan de voorschriften van elektromagnetische compatibiliteit. Indien u een pacemaker heeft, kan de werking daarvan worden verstoord. Overleg daarom altijd met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Overleg eerst met uw arts voor u het warmtekussen gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warme en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Het product kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, waarbij de temperatuur altijd moet zijn ingesteld op de laagste stand.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakingsfolie. Kans op verstikking!
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die gewolven, ontstoken of gekwetst zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft.
- Gebruik het warmtekussen alleen waarvoor het is bedoeld zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het warmtekussen niet bij dieren.
- Het warmtekussen is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het warmtekussen is onderhevig aan veroudering. Controleer het warmtekussen, het elektriciteits snoer en de bedieningsunit voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het product mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het warmtekussen niet wanneer er beschadigingen aan het kussen of het snoer zichtbaar zijn, wanneer het warmtekussen niet correct werkt of wanneer het warmtekussen is gevallen of in het water is gevallen. Stuur het warmtekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicebedienst.
- Houd het warmtekussen uit de buurt van regen en vocht. Het mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Leg het warmtekussen nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Voorkom dat het warmtekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt als het gevouwen, geknickt of in elkaar gedrukt is.
- Gebruik het warmtekussen niet met dekens of kussens erop.
- Gebruik het kussen niet als het nat is, gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op onder het warmtekussen worden gelegd of worden afgedekt.
- Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Laat het warmtekussen niet zonder toezicht liggen. Schakel het warmtekussen altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u geen gebruik van het kussen maakt. Gebruik nooit een tijdschakelaar.
- Val niet in slaap als het warmtekussen ingeschakeld is en de stekker in het stopcontact zit.
- Lees de veiligheidsinstructies nauwkeurig door, omdat een te lang gebruik op een hoge stand kan leiden tot brandwonden. Controleer regelmatig de huid onder het warmtekussen om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.
- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om risico's te vermijden, mag u nooit zelf reparaties aan het warmtekussen uitvoeren. Neem in dat geval contact op met de servicebedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken, moet u het uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen. Dompel de bedieningsunit nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het warmtekussen eerst helemaal afkoelen voor u het opruimt. Berg het warmtekussen droog en stofvrij, bij voorkeur in de originele verpakking op tot u het opnieuw gaat gebruiken.
- Leg gere voorwerpen op het warmtekussen als het is opgeborgen.
- Repareer het warmtekussen niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan worden vervangen door eenzelfde type snoer.

Gebruik
 Zorg ervoor dat de stekker van het verbindings snoer van de bedieningsunit verbonden is met het contact van het warmtekussen. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop ➊. Het apparaat begint met de laagste warmtestand (stand 1). De ledweergave ➋ geeft deze warmtestand weer.

Na enkele minuten voelt u duidelijk dat het kussen opwarmt. Druk meermals op de warmtekноп ➌ als u een hogere temperatuur wenst, tot u de gewenste warmtestand heeft bereikt. (De maximale warmtestand is 4, daarna wisselt de warmtestand weer terug naar de laagste warmtestand 1.) Druk meermals op de warmtekноп ➍ als u het warmtekussen te warm vindt, tot u de gewenste lagere warmtestand heeft bereikt. Na korte tijd koelt het warmtekussen merkbaar af. Dit is heel normaal. Het kussen zal meteen weer opwarmen tot de ingestelde temperatuur.

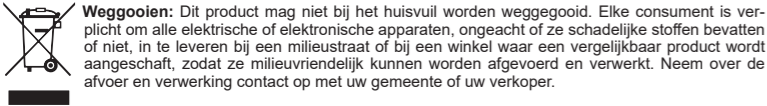
Stel het warmtekussen in op de laagste warmtestand (1) als u het wilt gebruiken in de continue modus. Druk op de aan-/uitknop ➊ om het apparaat uit te schakelen. Als de ledlampjes ➋ uit zijn is het apparaat uitgeschakeld. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Na ca. 90 minuten in de continue modus schakelt het kussen automatisch uit als het niet al handmatig is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als u het warmtekussen niet meer gaat gebruiken.

Reiniging en onderhoud

- Koppel de netstekker los en laat het kussen minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- H et warmtekussen is uitgerust met een verwijderbare schakelbediening (HD20-A). Verwijder de schakelbediening van het warmtekussen, door de kabelverbinding van de stekker van het warmtekussen te trekken.
- Het warmtekussen (zonder de bedieningsunit) kan in de wasmachine met een fijnwasprogramma worden gewassen.
- De beste manier om het te reinigen is echter in een bad met lauwwarm water en een beetje mild reinigings-middel. Druk vervolgens voorzichtig het water uit het warmtekussen. Spoel het warmtekussen meermals uit met schoon water om alle zeepresten te verwijderen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Laat het warmtekussen na het wassen uitgespreid op een vlak oppervlak drogen.
- Het warmtekussen pas terug in gebruik nemen als het volledig opgedroogd is.
- Verbind de kabel van de schakelbediening met het warmtekussen.
- Het snoer dient, indien het verdraaid is, regelmatig outward te worden.
- Bewaar het kussen ontvouwen, liggend en zonderadditionele deklagen op een schone en droge plaats.

Voeding: 220 – 240V~ 50/60Hz ca. 80W



--	--

Coussin chauffant HP 519

- 1** Unité de commande (unité de commutation HD20-A)
- 2** Touche Marche/Arrêt
- 3** Câble de raccordement
- 4** Coussin chauffant

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://www.medisana.com. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.

- Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.
- S'il est prévu que l'appareil soit utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, il faut régler le niveau de chaleur sur un réglage adéquat pour un fonctionnement continu (le niveau le plus bas).
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.

- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation HD20-A qui lui est propre.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.
- S'ils sont mal installés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des échevêtements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher quelqu'un ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer (à l'aide de serre-câbles, par exemple) que tous les câbles électriques sont correctement fixés.
- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec l'organe de commande toujours réglé sur la valeur de température minimale.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les films d'emballage, il y a risque d'étouffement !

- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.
- N'utilisez le coussin chauffant que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- Le coussin chauffant est sujet au vieillissement. Vérifiez soigneusement l'état de lu coussin chauffant, du cordon d'alimentation et de l'organe de commande avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé s'il est plié, replié ou empilé.
- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas le coussin mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).

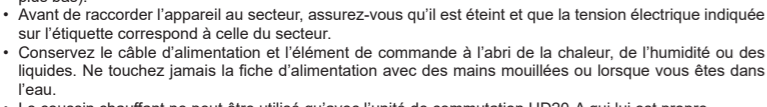
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas sur le coussin chauffant s'il est allumé et si la fiche d'alimentation est branchée sur la prise de courant.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue sur un réglage élevé peut entraîner des brûlures de la peau. Vérifiez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.
- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter tout mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le ranger. Conservez-le au sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, idéalement dans son emballage d'origine.
- Ne gênez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même le coussin chauffant. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble du même type.

Fonctionnement
Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche au coussin chauffant. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant et appuyez sur la touche Marche/Arrêt **1**. L'appareil démarre avec la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1). L'affichage LED **2** indique ce niveau de puissance. Vous ressentirez nettement la chaleur du coussin au bout de quelques minutes. Si vous souhaitez augmenter la température, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur **3** jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée. (Le niveau maximal est le niveau 4, la puissance de chauffage revient ensuite au niveau minimal 1.) Si vous trouvez que le coussin chauffant est trop chaud, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur **4** jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée. Le coussin chauffant se refroidit de manière perceptible après un court instant. C'est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement. Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode continu, réglez-le toujours sur la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1). Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **1**. L'extinction des LED **2** indique que l'appareil est éteint. Débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant. Le coussin s'éteint automatiquement au bout d'environ 90 minutes de fonctionnement continu, sauf si vous l'avez éteint manuellement auparavant. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

--	--

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise decourant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant est équipé d'une unité de commande détachable (HD20-A). Séparez l'unité de commande du coussin, en enlevant le câble de connexion de la fiche du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant (sans l'unité de commande) peut être lavé en machine sur cycle délicat.
- Pour un nettoyage en douceur, il est recommandé de le plonger dans un bain d'eau tiède additionnée d'une petite quantité de produit nettoyant doux. Ensuite, essorez délicatement le coussin chauffant. Rincez-le plusieurs fois à l'eau claire pour éliminer tous les résidus de produit nettoyant.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite le coussin chauffant sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez le coussin chauffant que lorsqu'il sera complètement sec.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation au coussin chauffant.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Rangez le coussin à plat sans rien poser dessus,dans un endroit propre et sec.

Alimentation électrique : 220 – 240V~ 50/60Hz env. 80W



--	--

- 1** Mando (unidad de conmutación HD20-A)
- 2** Botón de encendido/apagado
- 3** Cable de conexión
- 4** Almohadilla térmica

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

- Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o contacto de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación HD20-A.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe asegurarse (por ejemplo, con un sujetacables) de que los cables eléctricos se colocan correctamente.
- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!

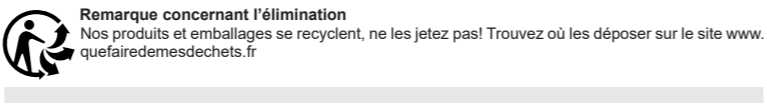
- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.
- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.
- No utilice el aparato debajo de edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y úsela siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.

- No se siente sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que observe las indicaciones de seguridad, ya que el uso a un nivel alto durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espera a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de almacenarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplicar presión al aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise decourant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant est équipé d'une unité de commande détachable (HD20-A). Séparez l'unité de commande du coussin, en enlevant le câble de connexion de la fiche du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant (sans l'unité de commande) peut être lavé en machine sur cycle délicat.
- Pour un nettoyage en douceur, il est recommandé de le plonger dans un bain d'eau tiède additionnée d'une petite quantité de produit nettoyant doux. Ensuite, essorez délicatement le coussin chauffant. Rincez-le plusieurs fois à l'eau claire pour éliminer tous les résidus de produit nettoyant.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite le coussin chauffant sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez le coussin chauffant que lorsqu'il sera complètement sec.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation au coussin chauffant.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Rangez le coussin à plat sans rien poser dessus,dans un endroit propre et sec.

Alimentation électrique : 220 – 240V~ 50/60Hz env. 80W



--	--

- 1** Mando (unidad de conmutación HD20-A)
- 2** Botón de encendido/apagado
- 3** Cable de conexión
- 4** Almohadilla térmica

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

- Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o contacto de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación HD20-A.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe asegurarse (por ejemplo, con un sujetacables) de que los cables eléctricos se colocan correctamente.
- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!

- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.
- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.
- No utilice el aparato debajo de edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y úsela siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No se siente sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que observe las indicaciones de seguridad, ya que el uso a un nivel alto durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espera a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de almacenarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplicar presión al aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

Foncionamiento

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado en la almohadilla eléctrica. Enchufe el conector eléctrico en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado **1**. El aparato arranca con la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1). El indicador led **2** muestra este nivel de potencia.

En pocos minutos, notará claramente que la almohadilla eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, pulse el botón de calor **3** varias veces hasta alcanzar la potencia calorífica deseada. (Tras alcanzar el máximo nivel de potencia 4, la potencia calorífica vuelve al nivel más bajo, el 1). Si la almohadilla eléctrica está demasiado caliente para su gusto, pulse el botón de calor **4** varias veces hasta descender a la potencia calorífica deseada.

En poco tiempo, notará claramente que la almohadilla eléctrica se enfría. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria. Si desea utilizar el aparato en modo continuo, ajuste siempre la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1).

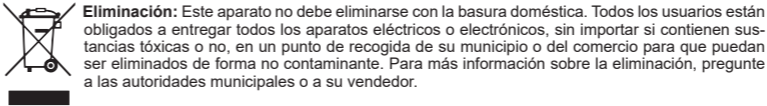
Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado **1**. Los ledes **2** se apagan cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

La almohadilla se apaga automáticamente transcurridos unos 90 minutos en modo continuo, siempre que no se apague antes manualmente. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla eléctrica.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica está dotada de una unidad de control (HD20-A). Separe la unidad de control de la almohadilla eléctrica, tirando del cale de la almohadilla.
- La almohadilla eléctrica (sin la unidad de conmutación) puede lavarse en la lavadora con un programa delicado.
- Para una limpieza suave, lo mejor es lavar el artículo con agua tibia y una pequeña cantidad de detergente suave. A continuación, escurra con cuidado el agua de la almohadilla eléctrica. Aclare la almohadilla eléctrica varias veces con agua limpia para eliminar todos los restos de detergente.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Deje secar la almohadilla estrada en una superficie plana, después de lavarla.
- Vuelva a utilizar la almohadilla eléctrica cuando esté completamente seca.
- Conecte el cable de la unidad de conmutación a la almohadilla eléctrica.
- Destuerza el cable regularmente, si está torcido.
- Almacene la almohadilla eléctrica extendida horizontalmente sin soportes adicionales en un lugar limpio y seco.

Suministro de tensión: 220 – 240V~ 50/60Hz aprox. 80W



--	--

--	--

- 1** Pannelo di controllo (Unità di comando HD20-A)
- 2** Tasto di accensione/spengimento
- 3** Cavo di collegamento
- 4** Cuscino riscaldante

Indicazioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Se si prevede che il dispositivo venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. quando l'utente si addormenta, il controllo del livello di calore dovrebbe essere impostato su un'impostazione raccomandata per il funzionamento continuo (livello più basso).
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.

- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stazdo nell'acqua.
- Il termoforo può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione HD20-A.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.
- I cavi e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calcpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi (per es. mediante fascette) che il cablaggio elettrico sia disposto correttamente.
- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare il termoforo.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, in cui il dispositivo di comando deve essere sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola di imballaggio, pericolo di soffocamento!
- Non applicare il termoforo a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.
- Utilizzare il termoforo solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o all'interno di ospedali.

- Il termoforo è soggetto ad invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che il termoforo, il cavo di alimentazione e l'elemento di comando non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se è caduto o finito nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto ad un riscaldamento o ad una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- Il termoforo non deve essere utilizzato se è piegato, attorcigliato o ripiegato.
- Non utilizzare il dispositivo sotto al coprietto o a cuscini.
- Utilizzare il cuscino non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato o coperto sopra o sotto al termoforo mentre è in funzione.

- Non stendersi sul termoforo, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Fino a quando non si utilizza il termoforo, tenerlo sempre spento e togliere la spina dalla presa di corrente. In nessun caso utilizzare il timer.
- Non addormentarsi mentre si utilizza il termoforo e la spina è inserita nella presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo ad alte impostazioni possono verificarsi ustioni cutanee. Verificare regolarmente le parti principali sotto al termoforo per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri fluidi.
- Prima di immagazzinarlo, fare prima raffreddare completamente il termoforo. Conservarlo in modo asciutto e privo di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato.
- In caso di guasto del termoforo non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
-

Almofada de aquecimento HP 519

- 1** Unidade de comando (unidade de controlo HD20-A)
- 2** Botão de ligar/desligar
- 3** Cabo de ligação
- 4** Almofada de aquecimento

Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o manual de instruções.

- Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos, indícios de uma utilização incorreta ou se o aparelho não funcionar corretamente. Neste caso, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.

- Se se prevê que o aparelho vai ser utilizado durante um longo período de tempo, p. ex. se o utilizador adormecer, o controlo do nível de calor deve ser configurado para um funcionamento contínuo (nível mais baixo).

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
- A almofada de aquecimento só pode ser operada com a unidade de controlo HD20-A correspondente.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.

- Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.
- Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de assegurar (p. ex. com a ajuda de braçadeiras) que todos os cabos elétricos sejam dispostos de forma segura.

- O aparelho está em conformidade com os regulamentos de compatibilidade eletromagnética. Se tiver um pacemaker, o seu funcionamento pode ser comprometido. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada de aquecimento.

- Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e com menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que o comando tem de estar sempre regulado na temperatura mínima.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Nunca deixar as crianças brincar com as películas de embalagem. Perigo de asfixia!
- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado.
- Utilize a almofada térmica apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não utilize o aparelho em animais.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não ao uso comercial ou hospitalar.
- A almofada de aquecimento está sujeita a desgaste. Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a almofada de aquecimento, o cabo de alimentação e a unidade de comando apresentam danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não use o aparelho se este ou o cabo de ligação apresentarem danos, se o aparelho não funcionar corretamente ou caso tenha caído ao chão ou para dentro da água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Proteja o aparelho da chuva e humidade. A utilização ao ar livre é proibida.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou forno.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados e nunca lhe introduza agulhas.
- A almofada de aquecimento não deve ser utilizada se tiver vincos, estiver dobrada ou não estiver esticada.
- Não utilize o aparelho por baixo de edredons ou almofadas.
- Não utilize a almofada molhada e use-a apenas em ambientes secos (não a utilize na casa de banho ou semelhante).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem colocada sobre ou por baixo da almofada de aquecimento.
- Não se sente em cima da almofada de aquecimento. Coloque-a sim sobre a zona do corpo pretendida.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância. Desligue sempre a almofada de aquecimento e desligue a ficha de alimentação da tomada quando não a estiver a utilizar. Não utilize, em circunstância alguma, um temporizador.
- Não adorneça enquanto a almofada de aquecimento estiver ligada e a ficha de alimentação estiver ligada na tomada.
- Tenha em consideração as indicações de segurança, uma vez que o uso excessivo num nível elevado pode causar queimaduras na pele. Verifique com regularidade a pele por baixo da almofada de aquecimento, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.
- A utilização por desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.
- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Nunca o repare por iniciativa própria, de modo a evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe que a almofada de aquecimento arrefeça completamente antes de a arrumar. Guarde-a num local seco e sem pó até a voltar a utilizar, idealmente na sua embalagem original.
- Quando armazenado, não coloque objetos por cima do aparelho.
- No caso de avaria, não repare a almofada de aquecimento por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode apenas ser substituído por um cabo do mesmo tipo.

Operação

Certifique-se de que o cabo de ligação da unidade de controlo está ligado à almofada de aquecimento através da ficha. Ligue a ficha de alimentação à tomada e acione o botão de ligar/desligar **1**. O aparelho começa com a potência de aquecimento mais baixa (nível de potência 1). O visor LED **2** indica este nível de potência.

Após alguns minutos, sentirá nitidamente a almofada a aquecer. Caso pretenda uma temperatura mais elevada, acione o botão de calor **3** repetidamente, até atingir a potência de aquecimento desejada. (O nível de potência máximo é o 4, de seguida a potência de aquecimento muda novamente para o nível de potência mais baixo 1.) Caso sinta que a almofada de aquecimento está demasiado quente, prima o botão de calor **4** repetidamente até atingir a potência de aquecimento desejada.

Passado pouco tempo, a almofada de aquecimento arrefece notoriamente. Isto é completamente normal. O aquecimento rápido e quando necessário é efetuado imediatamente. Caso queira usufruir do aparelho no modo de funcionamento contínuo, deve, por norma, regular a potência de aquecimento mais baixa (nível de potência 1).

Para desligar o aparelho, acione o botão de ligar/desligar **2**. O visor LED **2** apagado sinaliza que o aparelho está desligado. De seguida, desligue a ficha de alimentação da tomada.

O aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 90 minutos de funcionamento contínuo, exceto se for desligado manualmente antes. Quando já não quiser utilizar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

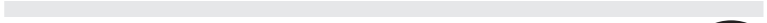
Limpeza e conservação

- Antes de limpar a almofada retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelosmenos durante dez minutos.
- A almofada eléctrica está equipada com uma unidade de comando (HD20-A) retirável. Separe a unidade de comutação da almofada eléctrica, puxando o cabo de conexão da ficha da almofada eléctrica.
- A almofada de aquecimento (sem a unidade de controlo) pode ser lavada na máquina de lavar roupa no programa de roupa delicada.
- O mais adequado para uma limpeza cuidada será uma lavagem manual em água tépida com pouca quantidade de detergente delicado. Posteriormente pressione cuidadosamente a almofada de aquecimento para extrair a água. Enxague a almofada de aquecimento várias vezes com água limpa, para remover todos os resíduos do detergente.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas fortes.
- Após a lavagem, deverá deixar a almofada eléctrica secar, esticada sobre uma superfície plana.
- Só utilizar a almofada eléctrica de novo quando ela estiver completamente seca.
- Ligue o cabo da unidade de comutação à almofada térmica.
- De tempos a tempos deverá desprender o cabo, caso este esteja torcido.
- Guarde a almofada esticada num local limpo eseco.

Alimentação de tensão: 220 – 240V~ 50/60Hz aprox. 80W



Indicações sobre a eliminação: Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coleque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.



Termofóóra maζilári HP 519

- 1** Χειριστήριο (Μονάδα χειρισμού HD20-A)
- 2** Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης / απενεργοποίησης)
- 3** Καλώδιο σύνδεσης
- 4** Ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλári

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συντοπικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση https://www.medisana.com. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφύζιας!

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.
- Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από τη χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιές ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε μια τέτοια περίπτωση επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. εάν κοιμηθεί ο χρήστης, πρέπει η ρύθμιση βαθμίδων θερμότητας να τεθεί σε μια προτεινόμενη για τη συνεχή λειτουργία ρύθμιση (χαμηλότερη βαθμίδα).
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε είναι απενεργοποιημένη και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος και τη μονάδα χειρισμού μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή υγρό.
- Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα της πρίζας με βρεγμένα χέρια ή εάν στέκεστε μέσα στο νερό.
- Η χρήση της θερμοφόρας μαζιλáριου επιτρέπεται μόνο με την προβλεπόμενη μονάδα χειρισμού HD20-A.
- Μην αγγίζετε μια συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, τραβάτε πάντα το βύσμα από τη πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο ρεύματος!

- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Φροντίστε για την εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο ρεύματος και στην πρίζα ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα, εφόσον χρειαστεί.

- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά, υπάρχει κίνδυνος κτύποις να στραγγαλιστεί, να σκοτωθεί ή να μπερδεύει σε αυτά, ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει (για παράδειγμα με τη βοήθεια κλιπ στερέωσης καλωδίων) να φροντίζει για την ασφαλή τοποθέτηση των ηλεκτρικών καλωδίων.
- Η συσκευή πλήρoι τις προδιαγραφές της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Εάν φέρετε βηματοδότη, μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του. Για αυτό σε κάθε περίπτωση ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.

- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, και εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση ή.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη από παιδιά ηλικίας άνω των 3 και κάτω των 8 ετών, ενώ πρέπει να επιλέγεται πάντα η μικρότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μεμβράνες συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφύζιας!
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμόφóra σε σημεία του σώματος που εμφανίζουν πρήξιμο, φλεγμονή ή τραύματα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας.
- Χρησιμοποιετε την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση ή για χρήση σε νοσοκομεία.

- Η ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι υπόκειται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο σύνδεσης, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή σε περίπτωση πτώσης της στο δάπεδο ή σε νερό. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στείλετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε υπαίθριους χώρους.

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικό σώμα ή σε φούρο.
- Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με μπετό ή αχμηρά αντικείμενα και μη βάζετε μέσα της βελόνες.
- Η χρήση της ηλεκτρικής θερμόφóρας μαζιλáρι δεν επιτρέπεται. εάν είναι διπλωμένη, τσακισμένη ή μαζεμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κ.ο.κ.).
- Κατά τη λειτουργία η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη θερμόφóra μαζιλáρι ή να καλύπτεται.
- Μην κάβετε επίωρα στην ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα εφόσον δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο τη θερμόφóra μαζιλáρι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη.
- Μην αποκοιμηθείτε, όσο η ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι είναι ενεργοποιημένη και το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Πρέπει οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας, αφού σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε υψηλή βαθμίδα θερμοκρασίας είναι πιθανή η πρόκληση εγκαυμάτων. Ελέγχετε τακτικά τις περιοχές κάτω από τη θερμόφóra μαζιλáρι προς αποφυγή εγκαυμάτων ή εμφάνισης φουσκαλών στην επιδερμίδα.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνοως διακόψετε αμέσως τη χρήση.
- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποφυγή κινδύνων ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αφήνετε την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι να κρυώνει εντελώς πριν την αποθηκείωση. Φυλάσσετε τη στεγνή και καθαρή από σκόνη μέχρι την επόμενη χρήση, κατά προτίμηση εντός της νησίσιας συσκευασίας.
- Μην επιβαρύνετε τη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά την αποθήκευση.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι σε περίπτωση βλάβης. Οποιοδήποτε επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από ένα άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημία μπορεί να αντικαθίσταται από καλώδιο ίδιου τύπου.

Λειτουργία

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας διακόπτη είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στη θερμόφóra. Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και πατήστε το πλήκτρο On/Off **2**. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί στη χαμηλότερη θερμαντική απόδοση (Επιπέδο απόδοσης 1). Η ένδειξη LED **2** επιστημαίνει το επίπεδο απόδοσης.

Μετά από λίγα λεπτά αισθάνεστε έντονα τη θερμότητα της θερμόφóρας. Εάν επιθυμείτε υψηλότερη θερμοκρασία, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **3**, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο θερμαντικής απόδοσης. (Μέγιστο είναι το επίπεδο απόδοσης 4, μετά η θερμαντική απόδοση επανέρχεται στο χαμηλότερο επίπεδο απόδοσης 1). Εάν η θερμοκρασία της θερμόφóρας μαζιλáρι σάς είναι δυσάρεστη, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **4** μέχρι τη χαμηλότερη θερμοκρασία που προτιμάτε. Μετά από λίγο διάστημα η θερμόφóra κρυώνει αισθητά. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Η γρήγορη επαναθέρμανση πραγματοποιείται αμέσως, όπως απαιτείται. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία, επιλέγετε καταρχήν το χαμηλότερο επίπεδο (επίπεδο απόδοσης 1).

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο On/Off **2**. Το σήριμο του των λυχνιών LED **2** υποδηλώνει πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αποσυνδέετε μετά το βύσμα ρεύματος από την πρίζα. Μετά από περίπου 90 λεπτά σε συνεχή λειτουργία, η θερμόφóra μαζιλáρι απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει απενεργοποιηθεί προηγουμένως χειροκίνητα. Αποσυνδέετε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα όταν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον την ηλεκτρική θερμόφóra μαζιλáρι.

Καθαριότητα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το μαζιλáρι, αποσυνδέστε το φς από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το θερμανόμενο μαζιλáρι είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο χειριστήριο (HD20-A). Αφαιρέστε το χειριστήριο από το θερμανόμενο μαζιλáρι, αποσυνδέοντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στο θερμανόμενο μαζιλáρι.
- Η θερμόφóra μαζιλáρι (χωρίς τη μονάδα χειρισμού) μπορεί να πλένεται στο πλυντήριο στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα.
- Για έναν ήπιο καθαρισμό συνιστάται εμβάπτιση σε χλιαρό νερό με μια μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Στη συνέχεια στραγγίξτε εύριοντας με προσοχή το νερό από τη θερμόφóra μαζιλáρι. Ξεπλύντε τη θερμόφóra μαζιλáρι πολλές φορές με καθαρό νερό για να απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμανόμενο μαζιλáρι να στεγνώσει απαλwμένα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε το θερμανόμενο μαζιλáρι ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο της μονάδας ενεργοποίησης με την ηλεκτρική θερμόφóra.
- Σε τάκτα χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ζεσταίνεται το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.
- Αποθηκεύστε το μαζιλáρι ανοιχτό και ξεπλωτό χωρίς να τοποθετείτε κάτι πάνω του σε καθαρό και στεγνό χώρο.

Ηλεκτρική τροφοδοσία: 220 – 240V~ 50/60Hz περ. 80W



Οδηγίες για τη διάθεση: Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσυρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπιερίουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό κω όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ. έμπορο.



Λάμπöτυνny HP 519

- 1** Κáyttöosa (kytkentáyksikkö HD20-A)
- 2** Virtapainike
- 3** Liitántájohto
- 4** Láμπöτυνny

Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti luki, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhemmäá käyttöä varten. Tämä piakaapas on käyttöohjeen kiinteä osa. Yäydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta https://www.medisana.com. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammatikáyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kunnuttu tai vahingoittunut, tai havaitset merkkejä epäasianmukaista käytöstä tai laite ei toimi oikein. Ota tästä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Jos laitetta on tarkoitus käyttää pitkään, esimerkiksi käyttäjän nukahtaessa, lämmitystason säädin on asetettava jatkuvaan käyttöön suositellun asetuksen (alhaisin taso).
- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virran päälle kytkemistä ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasian sopiva.
- Pidä verkkojohto ja käyttöosa etäällä kuumuudesta, kosteudesta tai nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsiens ollessa märät tai seistessäsä vedessä.
- Lámpöτυνnyä saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalle kytkentáyksiköllä HD20-A.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se puotaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Jos haluat kytkäá laitteen pois verkkovirrasta, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä verkkojohdosta!
- Älä kannna, vedä tai káännä laitetta verkkojohdosta.
- Huomioi, että pääsy pistorasiaan ja verkkojohtoon ovat esteettömiä, ja että voit tarvittaessa vetää verkko-pistokkeen nopeasti.

- Laitteen johto ja ohjauksyksikkö voivat aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompaktumis- tai páálelastumisvaaran, jos niitä ei ole sijoitettu oikein. Käyttäjän on varmistettava (esim. nipussiteillä), että sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti.
- Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset. Mikáli sinulla on sydämentahdistin, voi sen toiminta häiriintyä. Tästä johtuen neuvottele ennen tuotteen käyttöä ehdottomasti lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajan kanssa.
- Mikáli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lámpöτυνnyä käyttööá.
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvalle henkilöillä lá lámpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lámpötilan nousua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lámpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentáyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvuttu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilla puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseseen käyttöön ja kerrotaan laitteesta käytön aiheuttamista riskeistä.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta valvonnalla alla, mutta tällöin käyttökytkin on aina asetettava alimmalle lámpötasolle.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkiá tukehtumisvaara!
- Älä sijoita lámpöτυνnyä kehon turvonnalle, tulehtuneille tai loukkaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkuunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oikeista lääkärisi kanssa.
- Käytá lámpöτυνnyä ainoastaan sen käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä käytá laitetta eláimillä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammatikáyttöön tai käyttöön sairaaloissa.
- Lámpöτυνnyä käyttöikä on rajoitettu. Tarkista lámpöτυνnyä, verkkojohto ja käyttölaite huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytá laitetta, mikäli laitteessa tai liitántájohtossa on näkyviä vaurioita, mikäli laite ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut maahan tai veteen. Lähetá laite huoltoilikeeseen korjattavaksi vaurojen välttämiseksi.
- Pidá laite etäällä sateesta ja kosteudesta. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan lámmityksen tai lámmitysuisen viereen.
- Vältä koskettamista laitetta tarvákäräksillä tai terävillä esineillä, áläká työnná siihen neuloja.
- Lámpöτυνnyä ei saa käyttää laskostetuna, taiteltuna tai rullattuna.
- Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla.
- Älä käytá tynnyä märkeän ja käytá sitä ainoastaan kuivassa ympáristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).

- Káyttööosa ei saa sijoittaa käyttön aikana lámpöτυνnyen alle eikä sitä saa peittää.
- Älä istu lámpöτυνnyen päälle, vaan sijoita tynny halutulle vartalon alueelle.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Kun lámpöτυνny ei ole käyttössä, kytkte se aina pois päältä ja vedá pistoke irti pistorasiasta. Älä missään tapauksessa käytá ajastimella toimivia pistorasioita.
- Älä nukahta, kun lámpöτυνny on kytketty päälle ja verkkopistoke on pistorasiassa.
- Huomioi ehdottomasti turvaohjeet, sillä liian pitkä käyttö korkealla lámpöasetuksella voi aiheuttaa ihon palovammoja. Tarkista lámpöτυνnyen alla olevat ihoalueet säännöllisesti palovammojen tai kuumuudesta aiheutuvien rakkuloiden varalta.
- Mikäli káyttö tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, keskeytä lámpökásitely välittömästi.
- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Vaurojen välttämiseksi álä koskaan korjaa laitetta itse. Ota yhteyttä huoltopestiseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, kytkte laite pois päältä ja irrota aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan ota käyttöäyökkööká veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen varastointia anna lámpöτυνnyä jäähtyä ensin kokonaan. Säilytä se kuivana ja pölyttömänä seuraavaan käyttökertaan asti, mieluiten sen alkuperäispakkauksessa.
- Älä kuormita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle.
- Älä korjaa lámpöτυνnyä itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jálleenvyytäjä tai asiantmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
- Vioittunut verkkojohto saadaan korvata ainoastaan samanlaisella verkkojohdolla.

Káyttö

Varmista, että kytkentáyksikön liitántájohto on yhdistetty lámpöτυνnyen pistokkeeseen. Työnná verkkopistoke pistorasiassa, ja paina virtapainiketta **2**. Laite aloittaa alhaisimmalla lámmitysteholla (tehotaso 1). LED-náyttö **2** näyttää tämän tehotason.

Muutaman minuutin kulluttua tunnet selvästi tynny lámpemisenen. Mikáli haluat korkeamman lámpötilan, paina lámpöpainiketta **3** useita kertoja, kunnes saavutat haluamasi lámmitystehon. (Tehotaso 4 on korkein, tämän jálkeen lámpötaso menee alhaisimmalle tasolle 1). Jos lámpöτυνny on liian kuumaa, paina lámpöpainiketta **4** useita kertoja, kunnes saavutat halutun alhaisemman lámmitystehon.

Lyyhen ajan kulluttua lámpöτυνny viilenee huomattavasti. Tämä on täysin normaalia. Tarvittaessa se lámpenee välittömästi uudestaan.

Jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti, aseta aina alhaisin lámmitysteho (taso 1).

Kytkte laite pois päältä painamalla virtapainiketta **2**. LED-náytön **2** sammuminen ilmaisee, että laite on sammutettu. Irrota tämän jálkeen verkkopistoke pistorasiasta. Noin 90 minuutin kulluttua laite sammuu automaattisesti, ellei sitä sammuteta sitä ennen manuaalisesti. Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lámpöτυνnyä.

Poduszka elektryczna HP 519

- 1** Element obsługowy (przełącznik HD20-A)
 - 2** Przcisk *WŁ./WYŁ.*
 - 3** Przewód przłączający
 - 4** Poduszka elektryczna
- | | |
|--|---|
| 5 Złącze wykowe | 6 Przycisk do zmiany poziomu grzania |
| 7 Wskaźnik LED aktywowanego nagrzewania (dostępne poziomy grzania: 1 ... 4) | |

Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkownika. Pełną instrukcję użytkownika można pobrać na stronie **https://www.medisana.com. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.**

- Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnyh lub medycznych.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeżeli użytkownik przewiduje, że będzie używał urządzenia przez dłuższy czas, np. jeśli istnieje ryzyko, że zaśnie, należy ustawić regulator poziomu ciepła na ustawienie zalecane dla pracy ciągłej (poziom najniższy).

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykietce odpowiada napięciu stosowanego gniazda wykowego.
- Chroń przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszkę rozgrzewającą można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika HD20-A.
- Nie wymij urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wykowego.
- AbY odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę z gniazda wykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Nieprawidłowo ułożone przewody i nieprawidłowo umieszczony panel sterowania mogą spowodować ryzyko zaplądania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie wszystkich przewodów elektrycznych (np. przy użyciu opasek zaciskowych).
- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.

- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach nie-ważliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poustruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Trzymaj z dala od dzieci folie opakowaniowe - niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie kładź poduszki rozgrzewającej na opuchnięte, zapalone lub zranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj poduszki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, przesłij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie kładź urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgięta lub zwinięta.
- Nie używaj urządzenia pod koldrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.
- Nie siadaj na poduszce rozgrzewającej, lecz połóż ją na odpowiednią partię ciała.
- Nie postawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Jeżeli poduszka rozgrzewająca nie jest używana, zawsze ją wyłącz i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wykowego. Nie używaj żadnych programatorów czasowych.

- Nie zasypiaj, gdy poduszka rozgrzewająca jest włączona i wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda wykowego.
- Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa, gdyż za złe stosowanie przy nadmiernej temperaturze może spowodować oparzenia skóry. Regularnie sprawdzaj skórę pod poduszką rozgrzewającą, aby uniknąć oparzenia i pęcherzy oparzeniowych.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użyt-kowanie.
- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed złożeniem poczekaJ, aż poduszka rozgrzewająca całkowicie przestygnie. Przechowuj poduszkę w suchym i niezakurczonym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie poduszki rozgrzewającej. Naprawa może być przeprowa-dzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać zastąpiony przez inny kabel zasilający tego samego typu.

Praca

Należy się upewnić, że przewód połączeniowy przełącznika jest prawidłowo podłączony do wtyczki w poduszce elektrycznej. Należy włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego i nacisnąć przycisk *WŁ./WYŁ.* **2**. Urządzenie rozpoczyna pracę od najniższego poziomu grzania (poziom 1). Wskaźnik LED **5** pokazuje ten poziom grzania. Po kilku minutach można wyraźnie wyczuć, że poduszka jest nagrzana. Aby włączyć wyższą temperaturę, należy kilkukrotnie nacisnąć przycisk nagrzewania **6**, aż do uzyskania żądanej temperatury. (Maksymalny poziom to 4, potem następuje powrót do najniższego poziomu grzania, czyli 1). Gdy poduszka wydaje się zbyt mocno nagrzana, należy kilkukrotnie nacisnąć przycisk nagrzewania **6**, aby obniżyć temperaturę dożądanego poziomu.

Po krótkiej chwili poduszka staje się wyraźnie chłodniejsza. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem nastę-puje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Przy długotrwałym użyciu należy ustawić zasadniczo najniższy poziom grzania (poziom 1). Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk *WŁ./WYŁ.* **2**. Zgśnieńnię wskaźników LED **5** sygnali-zuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Poduszka wyłączana się automatycznie po około 90 minutach ciągłej pracy, chyba że zostanie wcześniej wyłą-czona ręcznie. Jeśli poduszka elektryczna nie będzie już używana, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Czyszczenie i pielegnacja

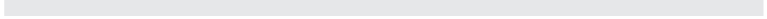
- Przed czyszczeniem poduszki wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Poduszka elektryczna wyposażona jest w odejmwalną jednostkę zasilającą (HD20-A). Zasilanie należy odłączyć od poduszki wyjmując przewód zasilający z wtyczki w poduszce.
- Poduszkę elektryczną (bez przełącznika) można prać w pralce przy użyciu programu do tkanin delikatnych.
- Do delikatnego prania najbardziej odpowiednia będzie kąpiel w letniej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilo-sci łagodnego środka piorącego. Potem należy ostrożnie wycisnąć wodę z poduszki. Aby usunąć resztki środka piorącego, poduszkę należy kilkukrotnie wypłukać w czystej wodzie.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szcetek.
- D o suszenia poduszkę należy rozłożyć na płaskiej powierzchni.
- Poduszkę można używać po całkowitym wyschnięciu.
- Połączyć przewód włącznika z poduszką.
- Rozwin skrócony kabel.
- Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.

Zasilanie napięciem: 220 – 240V– 50/60Hz ok. 80W



Wskazówki dotyczące utylizacji: Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczyh i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urzad. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie

ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Wyhriwany polsťaf HP 519

- 1** Ovladač (spínací jednotka HD20-A)
 - 2** Tlačítko ZAP/VYP
 - 3** Napájací kabel
 - 4** Vyhřívaný polsťaf
 - 5** Konektor
 - 6** Tlačítko pro změnu stupně výkonu
 - 7** LED indikátor aktivního tepelného výkonu
- (dostupné stupně výkonu: 1 ... 4)

Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití. Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese **https://www.medisana.com. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

- Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvažujte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek nesprávného používání, nebo pokud přístroj nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na autorizovaně servisní středisko.
- Bude-li přístroj používán po delší dobu, např. když uživateľ usne, mělo by být vyhřívání nastaveno na stupeň doporučený pro trvalý provoz (nejnižší stupeň vyhřívání).
- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Napájací kabel a ovladač chraňte před horkem, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nikdy nesahejte mokřými rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívání polsťaf se smí provozovat pouze s příslušnou spínací jednotkou HD20-A.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické síť, vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kabel!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájací kabel.
- Dbejte na dobrou přístupnost zásuvky a napájecího kabelu, abyste mohli případně rychle vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Kabely a ovladač jednotka přístroje mohou být v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamořání, udušení, zaskořnutí nebo nebezpečí při stoupnutí. Uživatel musí (např. pomocí stahovacích pásek) zajistit, aby všechny elektrické kabely byly vedeny bezpečným způsobem.
- Přístroj splňuje požadavky týkající se elektromagnetické kompatibility. Pokud máte kardiostimulátor, může být narušena jeho funkce. Před použitím tohoto přístroje se v každém případě poraďte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhříváneho polsťafé s lékařem.
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně posilovaných nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokáží reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, a dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotku bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem, přičemž na ovladači musí být nastavena nejnižší teplota.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedovoľte dětem, aby si hraly s balciami fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!
- Nepoužívejte vyhřívány polsťaf na otěklých, zraněných nebo poraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře.
- Vyhřívání polsťaf používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Př použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Nepoužívejte přístroj u zvířat.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v nemocnicích.
- Vyhřívány polsťaf podléhá stárnutí. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte vyhřívány polsťaf, napájací kabel a ovladač a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo napájecí kabel, pokud přístroj nefunguje bezpečně nebo pokud spadl na zem nebo do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Nesmí se používat venku.
- Nikdy nepokládejte přístroj přímo vedle topení nebo kamen.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty a nezapichujte do něj žádné jehly.
- Vyhřívány polsťaf se nesmí používat, pokud je složený, přehnutý nebo zmačkaný.
- Nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polsťaf.
- Polsťaf nepoužívejte, Je-li mokřý, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Ovladač se během provozu nesmí pokládat na ani pod vyhřívány polsťaf a nesmí se zakřívát.
- Na vyhřívány polsťaf nesedejte – položte ho na čast tela, kterou chcete zahřát.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Pokud vyhřívány polsťaf nepoužíвате, vypněte ho a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. V žádném případě nepoužívejte časový spínač.
- Neusnejte, zatímco je vyhřívány polsťaf zapnutý a zástrčka napájecího kabelu je v zásuvce.
- Bezpodmienečne dodržiujte bezpečnostní pokyny, pretože příliš dlhou používaní přístroje s vysokým nastavením může způsobit popálení kůže. Pravidelně kontrolujte partie pod vyhřívány polsťafem, abyste předešli popáleninám nebo tvorbě puchýřů.
- Bude-li pro vás použitím nepřijemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. Nikdy neopravujte přístroj sami, vyloučíte tak ohrožení. Obratse se na servisní středisko.
- Čištění a užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Ovladač jednotku nikdy neponožte do vody nebo jiných kapalin.
- Předtím než vyhřívány polsťaf uložíte, nechte ho zcela vychladnout. Do dalšího použití ho uchovávejte v suchém a vzdušném prostředí, nejlépe v původním obalu.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívány polsťaf opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný specializovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Poškozený napájací kabel můžete nahradit napájecím kabelem stejného typu.

Provoz

Ujistěte se, že propojovací kabel spínací jednotky je zapojen do zásuvky na vyhříváném polsťafí. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a stiskněte tlačítko ZAP/VYP **2**. Přístroj se spustí s nejnižším tepelným výkonem (stupeň výkonu 1). LED indikátor **7** zobrazuje tento stupeň výkonu. Po několika minutách jasně ucítíte, že se polsťaf zahřívá. Pokud chcete zvýšit teplotu, stiskněte několikrát tlačítko vyhřívání **6**, dokud nedosáhnete požadovaného tepelného výkonu. (Maximální výkon je stupeň 4, poté se tepelný výkon opět přepne na nejnižší stupeň 1.) Pokud je pro vás vyhřívány polsťaf příliš horký, stiskněte několikrát tlačítko vyhřívání **6**, dokud nedosáhnete požadovaného nižšího tepelného výkonu. Po krátké době vyhřívány polsťaf ztelně vychladne. To je zcela normální. Rychlé opětovné zahřátí probíhá okamžitě podle potřeby.

Pokud chcete přístroj používat v nepřetržitém provozu, nastavte vždy nejnižší tepelný výkon (stupeň výkonu 1). Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko ZAP/VYP **2**. Zhasnutí LED kontrolék **7** znamená, že je přístroj vypnutý. Poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Po cca 90 minutách nepřetržitého provozu se polsťaf vypne automaticky, pokud ho předtím nevypnete ručně. Pokud již nechcete vyhřívány polsťaf používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

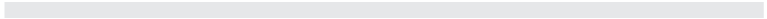
Čištění a péče

- Dříve, než budete podušku čistit, vytáhněte zástrčku a nechejte podušku minimálně deset minut vychladnout.
- Vyhřívány polsťaf je opatřený odmínatelnou spínací jednotkou (HD20-A). Spínací jednotku od polsťafé odděľte tím způsobem, že vytáhnete spojovací kabel z konektoru na vyhříváném polsťafí.
- Vyhřívány polsťaf (bez spínací jednotky) lze prát v pralce na šetrný cyklus.
- Pro šetrné čištění je nejlepší koupel ve vlažné vodě s malým množstvím jemného práškového prostředku. Poté vodu z vyhříváneho polsťafé opatrně vymačkejte. Vyhřívány polsťaf několikrát opláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky prácho prostředku.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po vyprání nechte polsťaf rozprostřený uschnout na rovné podložce.
- Vyhřívány polsťaf opět používejte teprve tehdy, jestliže je zcela suchý.
- Propojte kabel spínací jednotky s vyhřívány polsťafem.
- Přetočený kabel vždy rozмотejte.
- Skladujte podušku rozprostřenou nalahoto, nezatiženou dalšími předměty, na suchém a čistém místě.

Zdroj napětí: 220 – 240V– 50/60Hz ok. 80W



Pokyny k likvidaci: Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohľadu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sberném místě ve svém bydľistě nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vymějte baterie. Nevhazujte spotřebnávne baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevezďte ve specializovaném obchodě do sberného boxu na baterie. Obratse se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.



Vyhřievací vankúš HP 519

- 1** Ovláďacia jednotka (spínacia jednotka HD20-A)
 - 2** Tlačidlo zapnutia/vypnutia
 - 3** Pripojovací kábel
 - 4** Vyhřievací vankúš
 - 5** Konektor
 - 6** Tlačidlo na zvýšenie stupňa výkonu
 - 7** LED indikátor aktívneho výkonu ohrevu
- (dostupné stupne výkonu: 1 ... 4)

Bezpečnostné pokyny

Skrb než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Tento stručný návod je pevnu súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutí na **https://www.medisana.com. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

- Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
- Priprístroj používať len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Priprístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Neuvažujte ho do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte autorizovaný servis.
- Keď sa predpokladá, že prístroj bude v prevádzke dlhšie, napr. že používateľ zaspí, je vhodné nastaviť reguláciu teplotných stupňov na hodnoty odporúčané pri trvalej prevádzke (najnižší stupeň).
- Predtým než prístroj pripojíte k elektrickému napájaniu, overte, že je vypnutý a že elektrické napätie uvedené na etikeťe je zhodné s elektrickým napätím vo vašej zásuvke.
- Sieťový zástrčka a ovláďadcu jednotku chráňte pred horúčkovou, vlhkosťou a kvapalinami. Sieťový zástrčku nikdy nechytajte mokřými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Vyhřievací vankúš sa môže používať len s príslušnou spínacou jednotkou HD20-A.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihned vytiahnite zástrčku.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vytiahnite vždy sieťový konektor zo zásuvky. Nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Priprístroj nikdy neneste, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
- Dbaťte na dobú prístupnosť zásuvky a sieťového kábla, aby ste v prípade potreby mohli sieťový konektor rýchlo vytiahnuť.
- Kábel a riadiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobit nebezpečenstvo zamořania, usškrenia, potknutia alebo poškynknutia. Používateľ musí (pomocou viazačov káblou) zabezpečiť, aby boli elektrické vodiče bezpečne uložené.
- Priprístroj splňa predpisy elektromagnetickej kompatibility. Ak nosíte kardiostimulátor, môže byť jeho funkcia rušená. Pred použitím tohto prístroja sa v každom prípade opýtajte svojho lekára a výrobu kardiostimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhřievacieho vankúša so svojím lekárom.
- Priprístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ak aj ľudom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Priprístroj nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozeraľcia osoba vopred nastavila spínaciu jednotku a dieťa by bolo dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ak aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takého použitia vyplývajú.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom, pričom musí byť ovláďadcia jednotka vždy nastavená na najnižšej teplote.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými fóliami, existuje nebezpečenstvo udusenía!
- Nepoužívať vyhřievací vankúš na opuchnutých, zapálených ani poraněných miestach.
- Ak by ste dlhší čas pociťovali bolesti v svaloch alebo klboch, informujte svojho lekára.
- Vyhřievací vankúš používať len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Priprístroj nepoužívaťe na zvieratách.
- Priprístroj je určený len na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely alebo na použitie v nemocniciach.
- Vyhřievací vankúš podlieha stárnutiu. Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie sú vyhřievací vankúš, sieťový kábel alebo ovláďadcia jednotka poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzat do prevádzky.
- Priprístroj nepoužívaťe, ak sú na prístroji alebo pripájacom kábľi viditeľné poškodenia, keď prístroj nefunguje správne a keď spadol na zem alebo do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Priprístroj chraňte pred dažďom a vlhkosťou. Nesmie sa prevádzkovať vonku.
- Priprístroj nikdy nekladte priamo vedľa kúrenia alebo pece.
- Chraňte prístroj pred špičatými alebo ostrými predmetmi a nevpechujte do neho žiadne ihly.
- Vyhřievací vankúš sa nesmie používať poskladaný, zalomený alebo zhrnutý.
- Priprístroj nepoužívaťe pod posteľnými príkrývkami alebo vankúšmi.
- Vankúš nepoužívaťe v mokrom stave a používaťe ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Ovláďadcu jednotku neukladajte počas používania na alebo pod vyhřievací vankúš a neprikrývajte ju.
- Na vyhřievací vankúš si nesadaťe, ale položte ho na požadovaný časť tela.
- Priprístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu. Pokiaľ vyhřievací vankúš nepoužívate, vždy ho vypnite a vytiahnite sieťový zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade nepoužívaťe spínaciu hodiny.
- Keď je vankúš zapnutý a sieťová zástrčka je zasunutá v zásuvke, nezaspíte.
- Bezpodmienečne dbajte na bezpečnostné upozornenia, pretože príliš dlhé použitie pri vysokom nastavení

môže spôsobiť popálenia kože. Pravidelne kontrolujte časti pokožky pod vyhřievacím vankúšom, aby ste predišli popáleninám alebo vzniku pluzžierov.

- Ak by ste počas používania mali nepríjemný pocit alebo ťihľ bolesť, okamžite prerušte ošetrovanie.
- Vý osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. Nikdy ho neopravujte, aby ste predišli rizikám. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred čistením prístroja ho vypnite a vždy vytiahnite sieťový zástrčku. Ovláďadcu jednotku nikdy neponožajte do vody alebo iných tekutín.
- Pred odložením nechajte vyhřievací vankúš vždy vychladnúť. Do ďalšieho použitia ho uchovávajte v suchu v nepracnom prostredí, ideálne v originálnom obale.
- Priprístroj nezafažujte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
- V prípade poruchy vyhřievací vankúš neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradit iba sieťovým káblom rovnakého typu.

Prevádzka

Skontrolujte, či je spojovací kábel spínacej jednotky spojený s konektorom na vyhřievacom vankúši. Pripojte sieťový zástrčku do zásuvky a stlače tlačidlo zapnutia/vypnutia **2**. Prístroj začne na najnižšom výkone ohrevu (stupeň výkonu 1). LED indikátor **7** zobrazuje tento stupeň výkonu. Po niekoľkých minútach pocítíte zohrievanie vankúša. Ak si želáte vyššiu teplotu, stlačeťe viackrát tlačidlo ohrevu **6**, kým nedosiahnete požadovaný výkon ohrevu. (Maximálny je stupeň výkonu 4, potom prejde výkon ohrevu znova späť na najnižší stupeň výkonu 1). Ak máte pocit, že je vyhřievací vankúš príliš zohriaty, stlačeťe viackrát tlačidlo ohrevu **6**, kým sa nedosiahne požadovaný nižší výkon ohrevu.

Po krátkom čase vyhřievací vankúš citelne vychladne. Ide o úplne normálny proces. Okamžite sa znova rýchlo zahreje na požadovanú teplotu.

Ak chcete používať prístroj v nepřetržitě prevádzke, nastavte najnižší stupeň ohrevu (stupeň výkonu 1). Na vypnutie prístroja stlačeťe tlačidlo zapnutia/vypnutia **2**. Zhasnutie LED **7** signalizuje, že prístroj je vypnutý. Potom vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky. Po cca 90 minútach nepřetržitě prevádzky sa vankúš automaticky vypne, pokiaľ ho predtým manuálne nevypnete. Ak už vyhřievací vankúš nechcete používať, vytiahnite sieťový zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vytiahnite sieťový konektor a nechajte vankúš aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhřievací vankúš je vybavený demontovateľnou spínacou jednotkou HD20-A. Spínaciu jednotku odpojte od vyhřievacieho vankúša tak, že spojovací kábel vytiahnete z konektora na vankúši.
- Vyhřievací vankúš (bez spínacej jednotky) je možné prať v práčke na šetrnom pracom progr

Електрическа възглавница HP 519

- Контролен панел (превключващ механизъм HD20-A)
- Бутон Вкл./Изкл.
- Захранващ кабел
- Загряваща възглавница

Указания за безопасност
Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-натъшно използване. Това кратко ръководство е съществна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес https://www.medisana.com. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба, или ако уредът не работи правилно. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.

- Ако се очаква уредът да се използва за по-продължителен период от време, напр. когато потребителят заспива, управлението на стелената на нагреване трябва да бъде настроено на препоръчителна за продължителна работа настройка (най-ниската степен).
- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо ذخхранване, обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашия контакт.

- Дръжте захранващия кабел и контролния панел далеч от горещина, влага или течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или докато стоите във вода.
- Загряващата възглавница трябва да се използва само съ съответния превключващ механизъм HD20-A.
- Не посаягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел!
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Внимавайте за това, контактът и захранващият кабел да са добре достъпни, за да можете при нужда бързо да изключите захранващия щепсел.

- Кабелите и контролният панел на уреда могат да създадат опасност от заплтане, задушаване, съвчане или падане, ако не са разположени правилно. Отговорност на потребителя е да се погрижи за това (напр. с помощта на кабелни връзки), всички електрически кабели да са безопасно разположени.
- Уредът изпълнява предписанията за електромагнитна съвместимост. Ако имате сърдечен пейсмейкър, неговата функция може да бъде нарушена. Във всеки случай попитайте вашия лекар и прозводителите на Вашия пейсмейкър преди използването на този уред.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на загряващата възглавница.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при чувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, и детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Уредът може да се използва от деца, които са на възраст над 3 години и под 8 години, при което контролният панел винаги трябва да бъде настроен на минималната стойност на температурата.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Никога не оставяйте децата да си играят с опаковъчните фолиа, съществува опасност от задушаване!

- Не поставяйте загряващата възглавница върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, информирайте Вашия лекар.
- Използвайте загряващата възглавница само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Не използвайте уреда за животни.
- Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или за употреба в болници.
- Загряващата възглавница подлежи на стареене. Преди всяка употреба внимателно проверявайте загряващата възглавница, захранващия кабел и контролния панел за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по уреда или по присъединителния кабел има видими повреди, ако уредът не функционира безупречно, ако е падал на земята или е падал във вода. За да предотвратите опасности, изправете уреда за ремонт на сервиз.
- Пазете уреда далеч от дъжд и влага. Той не трябва да се експлоатира на открито.
- Никога не поставяйте уреда в непосредна близост до отопление или фурна.
- Избягвайте контакта на уреда с остри предмети и не забивайте игли вътре в него.
- Загряващата възглавница не трябва да се използва, ако е сгъната, пречупена или навита.
- Не използвайте уреда под одеяло или възглавница.
- Не използвайте възглавницата мокра и я използвайте само в суха среда (не в баня и др. подобни).
- Контролният панел не трябва да се поставя върху или под загряващата възглавница, или да се покрива по време на работа.

- Не съдайте върху загряващата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото.
- Не оставяйте уреда без наблюдение. Когато не използвате загряващата възглавница, винаги я изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта. В никакъв случай не използвайте таймер.
- Не заспивайте, докато загряващата възглавница е включена и захранващия щепсел е включен в контакта.
- Задължително спазвайте указанията за безопасност, защото при прекалено дълго приложение с висока настройка може да се стигне до кожни изгаряния. Редовно проверявайте частите на кожата, които се намират под загряващата възглавница, за да избегнете изгаряния или образуване на мехури от изгаряне.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете приложението.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел. Никога не потапяйте контролния механизъм във вода или други течности.
- Първо оставете загряващата възглавница да се охлади напълно, преди да я приберете. До следващата употреба я съхранявайте на сухо и чисто от прах място, в идеалния случай в оригиналната опаковка.

- Не натоварвайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
- В случай на повреда не ремонтнирайте загряващата възглавница сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Повреден захранващ кабел може да се смени със захранващ кабел със същата конструкция.

Работа

Уверете се, че свързващият кабел на превключващия механизъм е свързан с щепсела на електрическата възглавница. Включете захранващия щепсел в контакта и натиснете бутон Вкл./Изкл.
➊ Уредът започва с най-ниската мощност на нагряване (степен на мощност 1). Светодиодният индикатор **➋** укава тази степен на мощност.

След няколко минути ще усетите загряването на възглавницата. Ако желаете по-висока температура, натиснете бутона за загряване **➌** неколкратно, докато достигнете желаната мощност на нагряване. (Максималната степен на мощност е 4, след което мощността на нагряване се превключва обратно към най-ниската степен на мощност 1.) Ако електрическата възглавница нагрява твърде силно за Вашите усещания, натиснете бутона за загряване **➍** неколкратно до достигане на желаната по-ниска мощност на нагряване.

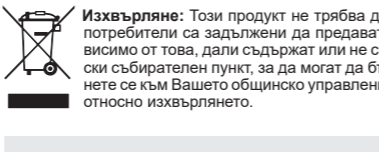
След малко електрическата възглавница се охлажда сезаемо. Това е напълно нормално. Веднага след това се нагрява бързо до достигане на необходимата степен. Ако желаете да използвате уреда в непрекъснат режим на работа, по принцип трябва да настроите най-ниската мощност на нагряване (степен на мощност 1). За да изключите уреда, натиснете бутона Вкл./Изкл. **➎**. Изгасването на светодиодите **➏** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта. След прибл. 90 минути непрекъсната работа възглавницата се изключва автоматично, ако преди това не сте я изключили ръчно. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато вече не искате да използвате електрическата възглавница.

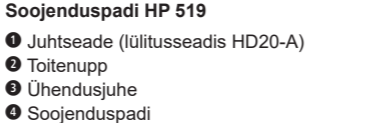
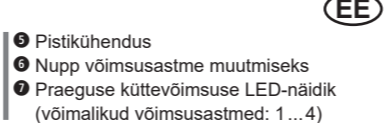
Почистване и грижа

- Преди да почиствате възглавницата, изключете захранващия щепсел и я оставете да се охлади мин. 10 минути.
- Загряващата възглавница е оборудвана със свалчящ се превключващ механизъм (HD20-A). Изключете превключващия механизъм от загряващата възглавница като издърпате свързващия кабел от щепсела на загряващата възглавница.
- Електрическата възглавница (без превключващия механизъм) може да се пере в перална машина на щадяща програма.

- Най-добрият начин за щадящо почистване е ръчно изпиране с хладка вода и малко количество мек почистващ препарат. След това внимателно изцедете водата от електрическата възглавница. Изплакнете електрическата възглавница неколкократно с чиста вода, за да отстраните всички остатъци от почистващ препарат.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете загряващата възглавница разгъната да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте загряващата възглавница отново, едва след като тя е изсъхнала напълно.
- Свържете кабела на превключвателния механизъм със загряващата възглавница.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Съхранявайте възглавницата в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

Захранване с напрежение: 220 – 240V~ 50/60Hz ок. 80W

	Изхвърляне: Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всички потребители са задължени да предават всички електрически или електронни уреди, независимо от това, дали съдържат или не съдържат отровни вещества, в обшнински или търговски събирателен пункт, за да могат да бъдат изхвърлени по екологосъобразен начин. Обърнете се към Вашето общинско управление или Вашия търговец, за да получите информация относно изхвърлянето.
--	---

	
---	--

- ➊** Juhkseade (lülitusseadis HD20-A)
- ➋** Toitenupp
- ➌** Ühendusjuhe
- ➍** Soojenduspadi

Ohutusjuhised
Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil https://www.medisana.com. Kui ostate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämpumisoht!
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate määrke kulumisest, kahjustustest või vales kasutamises või kui see ei tööta. Võtke sellisel juhul ühendust volitatud hoolidusettevõttega.
- Kui plaanite ühendat kasutada pikemat aega, nt kui kasutaja jääb kasutamise ajal magama, tuleks soojendusete seadistada pikaagese kasutamise jaoks sobivaks (madalaim aste).
- Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et etiketli esitatud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Hoidke toitejuhte ja juhtseade eemal kuumusest, niiskusest ja vedelikest. Ärge kunagi võtke pistikust kinni niiske kättega või kui seisate vees.
- Soojenduspatja tohib kasutada ainult koos juurdeveetud lülitusseadmega HD20-A.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kiste pistikupesast.
- Seadme toitevõrgust eemaldamiseks tõmmake alati pistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Veenduge, et pistikupesale ja toitejuhtmele on hea juurdepääs, et saaksite vajaduse korral pistiku kiiresti pesast välja tõmmata.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad asjatundmatu paigutamise korral tekitada ümberkeerumise-, lämbumise-, komistamise- või pealeastumisohtu. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et elektrijuhtmед oleksid ohutult paigutatud (nt kaablisidemete abil).
- Seade vastab elektromagnetilisele ühilduvuse nõuetele. Kui kasutate südamestimulaatorit, võib selle toimimine olla häiritud. Konsulteerige igal juhul enne selle seadme kasutamist oma arsti ja südamestimulaatori tootjaga.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojenduspadja kasutamist oma arstiga.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevalvataja on lülitusseadme eiseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimeite või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- 3- kuni 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevalve all ja ainult siis, kui juhtseade on seadistatud kõige madalamale astmele.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske lastel kunagi pakendikilega mängida. Lämpumisoht!
- Ärge asetage soojenduspatja paistes, põletikus või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti.
- Kasutage soojenduspatja ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbe kohaselt.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Ärge kasutage seadet loomade puhul.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises, mitte ärilistel eesmärkidel ega haiglates.
- Soojenduspadi vananeb. Kontrollige iga kord enne kasutamist hoolikalt, et soojenduspadi, toitejuhe ega juhtseade poleks kahjustatud. Defektsed seadet kasutada ei tohi.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate seadmel või ühendusjuhtmel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha või vette kukkunud. Ohtude vältimiseks saakse seade parandamiseks teeninduspunkti.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Seade ei tohi kasutada välistingimustes.
- Ärge kunagi asetage seadet vahetult küldekeha või ahju kõrvale.

- Hoidke seadet kokkupuute eest torkivate või teravete esemetega ning ärge torgake sellesse nõelu.
- Soojenduspatja ei tohi kasutada, kui see on kokku volditud, murtud või surnud.
- Ärge kasutage seadet voodikatele või patjadele.
- Ärge kasutage patja niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Juhtseadet ei tohi kasutamise ajal asetada soojenduspadja peale, alla ega kinni katta.
- Ärge istuge soojenduspadjale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale.
- Ärge jätke seadet järelevalveta. Kui te soojenduspatja enam ei kasuta, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge mitte mingil juhul kasutage taimerit.
- Ärge jääge magama, kui soojenduspadи on sisse lülitatud ja pistik on pistikupesas.
- Järgige kindlasti ohutusjuhiseid, sest liiga pikaajaline kasutamine liiga kõrge soojendusastmega võib nahka põletada. Kontrollige regulaarselt soojenduspadja all asuvaid nahapiirkondi, et vältida põletust või villide teket.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Põõrduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Ärge kunagi kastke juhtseadet vette või muudesse vedelikesse.
- Enne hoiulepanemist laske soojenduspadjal täielikult jahtuda. Hoiustage seda järgmise kasutuskorrani kuivas ja tolmuvabas kohas, kõige parem originaalpakendis.
- Ärge koormake seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
- Tõrke korral ärge parandage soojenduspatja ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud toitejuhtme võib asendada samalaadse toitejuhtmega.

Tööriistim

Veenduge, et lülitusseadise ühendusjuhe oleks soojenduspadja pistikuga ühendatud.
Ühendage pistik pistikupessa ja vajutage toitenupp **➊**. Seade käivitub väikseimal soojendusvõimsusel (võimsusaste 1). LED-näidik **➋** näitab seda võimsusastel.

Mõne minuti pärast tunnete, kuidas padi märgatavalt soojeneb. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, vajutage „+“-nupp **➌** mitu korda, kuni saavutate soovitud soojendusvõimsuse. (Maksimaalne on võimsustase 4, mille järel lülitub soojendusvõimsus tagasi madalaimale võimsustaselele 1.) Kui soojenduspadi on teie jaoks liiga soe, vajutage mitu korda soojendusnupp **➍**, kuni saavutate soovitud madalama soojendusvõimsuse. Mõne aja pärast jahtub soojenduspadi tuntuvalt maha. See on täiesti normaalne. Kiire vajaduskothane järele-soojenemine toimub otsekohe.

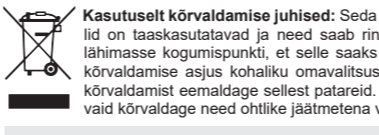
Kui soovite seadet kasutada püsirežiimis, seadistage alati madalaim soojendusvõimsuus (võimsusaste 1). Vajutage seadme väljalülitamiseks toitenupp **➎**. LEDide **➏** kustumine annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

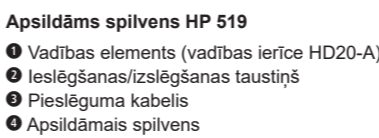
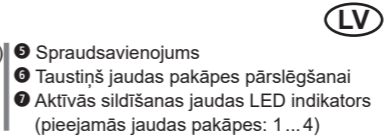
Pärast u 90 minutit püsirežiimil töötamist lülitub padi automaatselt välja, kui te ei ole seda enne käitsit välja lülitanud. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, kui te soojenduspatja enam kasutate ei soovi.

Puhastus ja hooldus

- Enne padja puhastamist tõmmake pistik välja ja laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojenduspadi on varustatud äravõetava lülitusseadmega (HD20-A). Eemaldage lülitusseade soojenduspadja küljest, tõmmates ühendusjuhe soojenduspadja pistiku küljest lahti.
- Soojenduspatja (ilma lülitusseadmeta) võib pesta pesumasinas õrna pesurežiimiga.
- Õrnaks puhastamiseks peske leige vee ja väikese koguse leebe pesuvahendiga. Vajutage seejärel ettevaatlikult veisi soojenduspadja seest välja. Loputage soojenduspatja mitu korda puhta veega, et eemaldada kõik puhastusvahendi jäägid.
- Ärge mitte kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.
- Laske soojenduspadjal pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojenduspatja alles siis, kui see on täielikult kuiv.
- Ühendage lülitusseadme juhe padjaga.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerduis.
- Hoiustage patja laiali laotatuna ilma lisakateteta puhtas ja kuivas kohas.

Toiteallikas: 220 – 240V~ 50/60Hz u 80W

	Kasutuselt kõrvaldamise juhised: Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Metallid on taaskasutatavad ja need saab ringlusse saata. Viige seade, mida te enam ei kasuta, lähimasse kogumispunkti, et selle saaks keskkonnahoidlikult utiliseerida. Põõrduge kasutuselt kõrvaldamise asjus kohaliku omavalitsuse või müügiesindaja poole. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti.
---	--

	
---	---

- ➊** Vadības elements (vadības ierīce HD20-A)

- ➋** Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

- ➌** Pieslēguma kabelis

- ➍** Apsildāmais spilvens

(pieejamās jaudas pakāpes: 1 ... 4)

Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Šī īsā instrukcija ir pieejama lejupielādei vietnē https://www.medisana.com. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju.

- Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt precēs iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precēi nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes vai ierīce nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Ja ierīci paredzēts lietot īgu laiku, piem., kad lietotājs aizmieg, siltuma līmeņa regulējumam jābūt iestatīt uz iestatījumu (zemāko līmeni), kas ieteicams nepārtrauktai darbībai.
- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārlicinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu kontaktlīdzdas spriegumam.
- Barošanas kabeli un vadības elementu neturiet karstuma, mitruma un šķidrumu tuvumā. Nekāda gadījumā neaiztieciet elektrības kontaktdakšu ar mitrām rokām vai stāvoft ūdenī.
- Apsildāmo spilvenu drīkst lietot tikai kopā ar atbilstošu vadības ierīci HD20-A.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Nekad neveiciet akl barošanas kabelja!
- Nenesiet, nevelciet un negrieziet ierīci, turot aiz barošanas kabelja.
- Nodrošiniet, ka kontaktlīdzda un barošanas kabelis ir labi pieejami, lai Jūs nepieciešamības gadījumā ātri varētu atvienot kontaktdakšu.
- Kabeļi un ierīces vadības bloks var radīt aizķeršanās, nožņaugšanas, pakļūšanas un uzkāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina (piemēram, lietojot kabeļu savienotājus), lai visi elektriskie vadī būtu droši novietoti.
- Ierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem. Ja lietojat elektrokardiostimulatoru, tā darbība var tikt traucēta. Tādēj pirms šīs ierīces lietošanas jebkurā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai elektrokarδιostimulatora ražotāju.
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms apsildāmā spilvena lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēj nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugošā persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu un bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.

- Ierīci atļauts lietot bērniem, kas ir vecāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, cita cīlvēka uzraudzībā un ar nosacījumu, ka vai vadības elementa vienmēr ir iestatīta minimālā temperatūra.
- Nelaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nekad nelaujiet bērniem spēlēties ar iepakošana plēvēm, jo pastāv nosmakšanas risks!
- Nelietojiet apsildāmo spilvenu uz ķermeņa daļām, kurās ir uztūkūšas, iekaisušas vai traumētas.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, informējiet par to savu ārstu.
- Izmantojiet apsildāmo spilvenu tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Nelietojiet ierīci dzīvniekiem.
- Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājās apstākļos, nevis komerciāliem mērķiem vai lietošanai slimnīcās.

- Apsildāmais spilvens ir pakļauts novecošanai. Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmais spilvens, strāvas kabeli un vadības elements nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai pieslēgšanas kabelim ir redzami bojājumi, ja ierīce nedarbojas nevainojami vai ja ierīce ir nokritusi vai iekritusi ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Nepakļaujiet ierīci lielum un mitrumam. Nelietojiet to ārpus telpām.
- Nekad nenovietojiet ierīci tieši blakus sildītajam vai plītij.
- Nodrošiniet, lai ierīce nevarētu saskarties ar smailiem vai asiem priekšmetiem, un neduriet tajā adatas.
- Apsildāmo spilvenu nedrīkst lietot, ja tas ir salocīts, saliekts vai sprieksiet.
- Nelietojiet ierīci zem segām vai spilveniem.
- Lietojiet spilvenu tikai tad, ja tas ir sauss un atrodas sausa vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Vadības elementu tā lietošanas laikā nedrīkst novietot uz apsildāmā spilvena vai zem tā, kā arī to nedrīkst aplāt.
- Nesēdieties uz apsildāmā spilvena, bet gan uzliciet to ar uz izvēlētās ķermeņa daļas.
- Nekad neatšāziet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Ja vēlaties pārtraukt apsildāmā spilvena lietošanu, vienmēr izslēdziet to atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Nekad neizmantojiet taimeri.
- Neaizmiedziet, kad apsildāmais spilvens ir ieslēgts un strāvas vads ir pievienots kontaktlīdzdai.
- Ir svarīgi ievērot drošības norādījumus, jo ilgstoša lietošana augstā temperatūrā var izraisīt ādas apdegumus. Regulāri pārbaudiet ādas zonas zem apsildāmā spilvena, lai izvairītos no apdegumiem vai pūsišu veidošanās.
- Ja lietošanas laikā jūzītat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servisa centrā.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un vienmēr atvienojiet no kontaktlīdzdas. Nekad neiegremdējiet vadības ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Pirms novietoat apsildāmo spilvenu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist. Glabājiet to sausu un bez putekļiem, ideālā gadījumā oriģinālajā iepakojumā, līdz nākamajai lietošanas reizei.
- Nenoslojiet ierīci, glabāšanas laikā uz tās novietojot priekšmetus.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt apsildāmo spilvenu. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt ar tāda paša tipa kabeli.

Darbība

Pārlicinieties, ka vadības ierīces savienojošais kabelis ir pievienots apsildāmā spil

